



INSTRUKCJA OBSŁUGI

HEŁM OCHRONNY

MODEL: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200

Kask został zaprojektowany i wykonany zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/425 z dnia 09 marca 2016 r., w sprawie Środków Ochrony Indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG, oraz spełnia wymagania norm: EN 397:2012+A1:2012;

KLASY OCHRONY I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask powinien być idealnie dopasowany do wielkości głowy użytkownika lub mieć odpowiedni system regulacji umożliwiający dopasowanie. Kask został zaprojektowany w taki sposób, aby pochłaniać energię uderzenia poprzez zniszczenie lub uszkodzenie szkieletu i nagłowia. Nawet w przypadku, gdy uszkodzenie nie jest widoczne, jeśli nastąpiło silne uderzenie, należy wymienić kask na nowy. Kasku ochronnego należy używać do ochrony przed uderzeniami takimi przedmiotami, jak kamienie, cegły i inne o podobnym ciężarze, a także podczas prac w kanałach i na budowach. Temperatura otoczenia, w którym kask jest użytkowany, powinna mieścić się w przedziale od -10°C do +50°C.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA KASKU

Kask należy umieścić na głowie w taki sposób, aby nagłowie otaczało czaszkę i aby opaska przeciwpotna znajdowała się na czole. W celu zapewnienia skutecznej ochrony należy umocować kask stabilnie na głowie użytkownika, postępując się regulowaną taśmą znajdującą się na karku. Regulacja wysokości ma trzy pozycje. Pod żadnym pozorem nie należy przymocowywać do kasku akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.

SPRAWDZENIE STANU KASKU

Przed użyciem kasku należy sprawdzić, czy zaczepy nagłowia są dobrze przytwierdzone i czy taśmy amortyzujące są w dobrym stanie.

PRZECHOWYWANIE

Zaleca się przechowywanie kasku w oryginalnym opakowaniu producenta, a w razie braku opakowania – w torbie. Kask należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i promieniowania słonecznego.

DEZYNFEKCJA I CZYSZCZENIE

Zarówno hełm, jak i nagłowie należy czyścić szmatką zwilżoną 25-procentowym roztworem alkoholu.

TRWAŁOŚĆ UŻYTKOWA

Teoretyczna trwałość użytkowa sprzętu wynosi 5 lat od daty zamieszczonej na produkcie, pod warunkiem przestrzegania warunków jego przechowywania. Rzeczywista trwałość użytkowa sprzętu zależy od intensywności, częstotliwości i środowiska jego stosowania oraz od kompetencji użytkownika, konserwacji, przechowywania itp. Zaleca się, aby sprzęt był stosowany tylko przez jednego użytkownika, tak aby znał on historię jego stosowania. Kask, który uległ uderzeniu, lub w którym stwierdzono wady lub pęknięcia, należy natychmiast wymienić na nowy.

ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA

Znak certyfikacji: CE

Jednostka certyfikująca: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Rozmiar: 53-64 cm

Materiał: ABS

Dostęp do deklaracji

zgodności UE można uzyskać na stronie internetowej:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE HELMET

**MODELS: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200**

This helmet has been designed and manufactured in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament, and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment, and repealing Council Directive 89/686/EEC, and satisfies the requirements of the following standards: EN 397:2012+A1:2012.

PROTECTION CLASS AND RESTRICTIONS ON USE

To ensure adequate protection, the helmet should be perfectly matched to the size of the user's head, or have a suitable adjustment system for good fitting. The helmet is designed to absorb impact energy through destruction or damage to the shell and its harness. The helmet must be replaced with a new one in the case of a strong impact, even if no damage is visible. Use your helmet to be protected against impacts from objects such as stones, bricks, and other objects of similar weight, and while working inside ducts and on construction sites. The ambient temperature in which the helmet may be used should range from -10 °C to +50 °C.

INSTRUCTIONS FOR PROPER HELMET USE

The helmet should be placed on the head in such a way that the harness encases the skull, and the sweat band rests on the forehead. For effective protection, the helmet should be fixed securely on the wearer's head using the adjustable nape strap. The height adjustment has three positions. Under no circumstances should accessories other than those recommended by the manufacturer be attached to the helmet.

CHECK THE HELMET'S CONDITION

Before use, make sure that the harness's fixing points are securely fastened and that the cushioning straps are in good condition.

STORAGE

It is recommended that the helmet be stored in the manufacturer's original packaging, or, if no packaging is available, in a bag. The helmet should be stored in a dry place, away from sources of heat and sunlight.

DISINFECTION AND CLEANING

Both the helmet and the suspension system should be cleaned with a cloth dampened with a 25% alcohol solution.

SERVICE LIFE

The theoretical useful life of the equipment is 5 years from the date stamped on the product, provided that the storage conditions are observed. The actual service life of the equipment depends on the intensity, frequency, and environment of use, and on the competence of the user, its maintenance, storage, etc. It is recommended that the equipment be used by only one user, so that they know the history of its use. A helmet which has been impacted, or one showing defects or cracks, must be immediately replaced with a new one.

SAFETY SIGNS

Certification mark: CE

Certification body: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Sizes: 53-64 cm

Material: ABS

Access to declarations EU compliance can be obtained on the website:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH DES HELMS

**MODELL: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200**

Dieser Helm wurde gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung sowie der Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates entworfen und hergestellt und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen: EN 397:2012+A1:2012.

SCHUTZKLASSE UND GEBRAUCHSBSCHRÄNKUNGEN

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, sollte der Helm perfekt auf die Größe des Kopfes des Benutzers abgestimmt sein oder über ein geeignetes Einstellsystem für eine gute Passform verfügen. Der Helm absorbiert Aufprallenergie durch Zerstörung oder Beschädigung der Schale und ihres Gurts. Bei einem starken Aufprall muss der Helm durch einen neuen ersetzt werden, auch wenn keine Schäden sichtbar sind. Verwenden Sie Ihren Helm, um vor Stößen von Gegenständen wie Steinen, Ziegeln und anderen Gegenständen mit ähnlichem Gewicht sowie bei Arbeiten in Kanälen und auf Baustellen geschützt zu sein. Die Umgebungstemperatur, bei der der Helm verwendet werden darf, sollte zwischen -10 °C und +50 °C liegen.

ANWEISUNGEN FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DES HELMS

Der Helm sollte so auf den Kopf gelegt werden, dass der Gurt den Schädel umhüllt und das Schweißband auf der Stirn ruht. Für einen wirksamen Schutz sollte der Helm mit dem verstellbaren Nackenriemen sicher am Kopf des Trägers befestigt werden. Die Höhenverstellung hat drei Positionen. Unter keinen Umständen darf anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör am Helm angebracht werden.

PRÜFEN SIE DEN ZUSTAND DES HELMS

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die Befestigungspunkte des Gurtes sicher befestigt sind und dass die Polsterbänder in gutem Zustand sind.

AUFBEWERUNG

Es wird empfohlen, den Helm in der Originalverpackung des Herstellers oder, falls keine Verpackung verfügbar ist, in einer Tasche aufzubewahren. Der Helm sollte an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, fern von Wärme- und Sonnenlichtquellen.

DESINFEKTION UND REINIGUNG

Sowohl der Helm als auch das Aufhängungssystem sollten mit einem mit 25% iger Alkohollösung angefeuchteten Tuch gereinigt werden.

SERVICE LEBEN

Die theoretische Nutzungsdauer der Geräte beträgt 5 Jahre ab dem auf dem Produkt aufgedruckten Datum, vorausgesetzt, dass die Lagerbedingungen eingehalten werden. Die tatsächliche Lebensdauer des Geräts hängt von der Intensität, Häufigkeit und Umgebung des Gebrauchs sowie von der Kompetenz des Benutzers, seiner Wartung, Lagerung usw. ab. Es wird empfohlen, das Gerät nur von einem Benutzer zu verwenden, damit dieser es verwendet kennen die Geschichte seiner Verwendung. Ein Helm, der getroffen wurde oder Defekte oder Risse aufweist, muss sofort durch einen neuen ersetzt werden.

SICHERHEITSZEICHEN

Zertifizierungszeichen: CE

Zertifizierungsstelle: TALINOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Größen: 53-64 cm
Material: ABS

Die EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter:
<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ШЛЕМА

**МОДЕЛИ: НТ5К193, НТ5К194, НТ5К195,
НТ5К196, НТ5К200**

Этот шлем был разработан и изготовлен в соответствии с требованиями Регламента [ЕС] 2016/425 Европейского парламента и Совета от 9 марта 2016 года о средствах индивидуальной защиты, отменяющего Директиву Совета 89/686/ЕЕС, и удовлетворяет требования следующих стандартов: EN 397:2012+A1:2012.

КЛАСС ЗАЩИТЫ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Чтобы обеспечить надлежащую защиту, шлем должен быть идеально подобран по размеру головы пользователя или иметь подходящую систему регулировки для хорошей подгонки. Шлем предназначен для поглощения энергии удара за счет разрушения или повреждения корпуса и его привязи. В случае сильного удара шлем необходимо заменить на новый, даже если повреждений не видно. Используйте шлем для защиты от ударов таких предметов, как камни, кирпичи и другие предметы аналогичного веса, а также при работе внутри воздуховодов и на строительных площадках. Температура окружающей среды, при которой можно использовать шлем, должна находиться в диапазоне от -10 °C до +50 °C.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ШЛЕМА

Шлем следует надевать на голову таким образом, чтобы привязь охватывала череп, а повязка для пота лежала на лбу. Для эффективной защиты шлем должен быть надежно закреплен на голове человека с помощью регулируемого ремешка на затылке. Регулировка высоты имеет три положения. Ни в коем случае нельзя прикреплять к шлему аксессуары, кроме рекомендованных производителем.

ПРОВЕРЬТЕ СОСТОЯНИЕ ШЛЕМА

Перед использованием убедитесь, что точки крепления ремня надежно закреплены, а амортизирующие ремни находятся в хорошем состоянии.

МЕСТО ХРАНЕНИЯ

Рекомендуется хранить шлем в оригинальной упаковке производителя или, если упаковка отсутствует, в сумке. Шлем следует хранить в сухом месте, вдали от источников тепла и солнечных лучей.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ОЧИСТКА

Как шлем, так и подвесную систему следует очищать тканью, смоченной 25% спиртовым раствором.

СРОК СЛУЖБЫ

Теоретический срок службы оборудования составляет 5 лет с даты, указанной на изделии, при соблюдении условий хранения. Фактический срок службы оборудования зависит от интенсивности, частоты и условий использования, а также от компетенции пользователя, его обслуживания, хранения и т. Д. Рекомендуется, чтобы оборудование использовалось только одним пользователем, чтобы он знал историю его использования. Шлем, подвергшийся ударам, или имеющий дефекты или трещины, должен быть немедленно заменен новым.

ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Знак сертификации: CE

Орган по сертификации: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Размеры: 53-64 cm

Материал: ABS

С Декларацией соответствия UE можно ознакомиться по адресу:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



HöGERT

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА ШОЛОМ ЗАХИСНИЙ МОДЕЛЬ: HT5K193, HT5K194, HT5K195, HT5K196, HT5K200

Шолом розроблено та виготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради від 9 березня 2016 року щодо засобів індивідуального захисту та скасування Директиви Ради 89/686/ЄЕС, а також відповідає вимогам наступні стандарти: EN 397:2012+ A1:2012.

КЛАСИ ЗАХИСТУ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

Щоб забезпечити належний захист, шолом повинен ідеально відповідати розміру голови користувача або мати відповідну систему регулювання, яка дозволяє його регулювати. Шолом розроблений таким чином, щоб поглинати енергію удару, руйнуючи або пошкоджуючи раму та головний убір. Навіть якщо пошкодження не видно, при сильному ударі замініть шолом на новий. Для захисту від ударів такими предметами, як каміння, цегла та інші предмети подібної ваги, а також під час роботи в каналізації та на будівельних майданчиках слід використовувати каску. Температура навколишнього середовища, в якій використовується шолом, має бути від -10°C до +50°C.

ПОРАДИ ЩОДО ПРАВИЛЬНОГО ВИКОРИСТАННЯ ШОЛОМА

Шолом необхідно надіти на голову таким чином, щоб головний убір обертався навколо черепа, а пов'язка від поту була розміщена на лобі. Для ефективного захисту шолом має бути надійно закріплений на голові користувача за допомогою регульованого шийного ремня. Регулювання висоти має три положення. За жодних обставин не можна прикріплювати до шолома аксесуари, окрім рекомендованих виробником.

ПЕРЕВІРКА СТАНУ ШОЛОМА

Перед використанням шолома переконайтеся, що гачки головного убору надійно закріплені, а амортизаційні ремні знаходяться в хорошому стані.

ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується зберігати шолом в оригінальній упаковці виробника, або при її відсутності - в сумці. Шолом слід зберігати в сухому місці, подалі від джерел тепла та сонячного випромінювання.

ДЕЗІНФЕКЦІЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

І шолом, і головний убір слід чистити ганчіркою, змоченою 25% розчином спирту.

ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Теоретичний термін корисного використання обладнання становить 5 років з дати, зазначеної на виробі, за умов дотримання умов зберігання. Фактичний термін служби обладнання залежить від інтенсивності, частоти та середовища його використання, а також від компетентності користувача, обслуговування, зберігання тощо. Рекомендується, щоб обладнання використовувалося лише одним користувачем, щоб він знав історію його використання. Шолом, який отримав удар або має дефекти чи тріщини, необхідно негайно замінити.

ЗНАКИ БЕЗПЕКИ

Знак сертифікації: CE

Орган сертифікації: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Розмір: 53-64см

Матеріал: ABS

Доступ до декларацій можна отримати відповідність UE на сайті:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poland



MANUAL DE USUARIO CASCO PROTECTOR

**MODELO: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200**

El casco ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 2016 sobre Equipos de Protección Individual y por el que se deroga la Directiva del Consejo 89/686/CEE, y cumple los requisitos de las siguientes normas: EN 397:2012+ A1:2012.

CLASES DE PROTECCIÓN Y LÍMITES DE USO

Para garantizar una protección adecuada, el casco debe estar perfectamente adaptado al tamaño de la cabeza del usuario o tener un sistema de ajuste adecuado que permita ajustarlo. El casco se ha diseñado de forma que absorba la energía del impacto destruyendo o dañando la montura y el casco. Incluso si el daño no es visible, si hay un fuerte impacto, reemplace el casco por uno nuevo. Se debe usar un casco para protegerse contra impactos de objetos como piedras, ladrillos y otros objetos de peso similar, así como cuando se trabaja en alcantarillas y en obras de construcción. La temperatura ambiente en la que se utilice el casco debe estar entre -10°C y +50°C.

CONSEJOS PARA EL USO CORRECTO DEL CASCO

El casco debe colocarse en la cabeza de tal manera que el casco envuelva el cráneo y la banda para el sudor se coloque en la frente. Para una protección eficaz, el casco debe sujetarse de forma segura a la cabeza del usuario con la correa ajustable para el cuello. El ajuste de altura tiene tres posiciones. En ningún caso se deben acoplar al casco accesorios distintos a los recomendados por el fabricante.

COMPROBACIÓN DEL ESTADO DEL CASCO

Antes de usar el casco, verifique que los ganchos del arnés estén bien sujetos y que las correas de amortiguación estén en buenas condiciones.

ALMACENAMIENTO

Se recomienda guardar el casco en el embalaje original del fabricante, o en ausencia de embalaje - en la bolsa. El casco debe guardarse en un lugar seco, alejado de fuentes de calor y radiación solar.

DESINFECCIÓN Y LIMPIEZA

Tanto el casco como el casco deben limpiarse con un paño humedecido con una solución de alcohol al 25%.

VIDA DE SERVICIO

La vida útil teórica del equipo es de 5 años a partir de la fecha impresa en el producto, siempre que se respeten las condiciones de almacenamiento. La vida útil real del equipo depende de la intensidad, frecuencia y ambiente de su uso, así como de la competencia del usuario, mantenimiento, almacenamiento, etc. Se recomienda que el equipo sea utilizado por un solo usuario para que conozca la historia de su uso. Un casco que haya sido golpeado o tenga defectos o grietas debe ser reemplazado inmediatamente.

SEÑALES DE SEGURIDAD

Marca de certificación: CE

Organismo de certificación: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Tamaño: 53-64cm

Material: ABS

Acceso a declaraciones Se puede obtener el cumplimiento de la UE en el sitio web:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



HöGERT

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU CASQUE

**MODÈLES: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200**

Ce casque a été conçu et fabriqué conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 sur les équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil, et satisfait les exigences des normes suivantes: EN 397:2012+A1:2012.

CLASSE DE PROTECTION ET RESTRICTIONS D'UTILISATION

Pour assurer une protection adéquate, le casque doit être parfaitement adapté à la taille de la tête de l'utilisateur ou avoir un système de réglage approprié pour un bon ajustement. Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'impact par destruction ou endommagement de la coque et de son harnais. Le casque doit être remplacé par un neuf en cas de fort impact, même si aucun dommage n'est visible. Utilisez votre casque pour être protégé contre les chocs d'objets tels que des pierres, des briques et d'autres objets de poids similaire, et lorsque vous travaillez à l'intérieur des conduits et sur les chantiers de construction. La température ambiante dans laquelle le casque peut être utilisé doit être comprise entre -10 °C et +50 °C.

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION APPROPRIÉE DU CASQUE

Le casque doit être placé sur la tête de manière à ce que le harnais entoure le crâne et que la bande anti-transpiration repose sur le front. Pour une protection efficace, le casque doit être solidement fixé sur la tête du porteur à l'aide de la sangle de nuque réglable. Le réglage de la hauteur a trois positions. En aucun cas, des accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ne doivent être attachés au casque.

VÉRIFIEZ L'ÉTAT DU CASQUE

Avant utilisation, assurez-vous que les points de fixation du harnais sont solidement fixés et que les sangles d'amortissement sont en bon état.

ESPACE DE RANGEMENT

Il est recommandé de conserver le casque dans l'emballage d'origine du fabricant ou, si aucun emballage n'est disponible, dans un sac. Le casque doit être stocké dans un endroit sec, loin des sources de chaleur et du soleil.

DÉSINFECTION ET NETTOYAGE

Le casque et le système de suspension doivent être nettoyés avec un chiffon imbibé d'une solution d'alcool à 25%.

DURÉE DE VIE

La durée de vie théorique de l'équipement est de 5 ans à compter de la date estampillée sur le produit, à condition que les conditions de stockage soient respectées. La durée de vie réelle de l'équipement dépend de l'intensité, de la fréquence et de l'environnement d'utilisation, ainsi que de la compétence de l'utilisateur, de sa maintenance, de son stockage, etc. Il est recommandé que l'équipement soit utilisé par un seul utilisateur, afin qu'il connaisse l'histoire de son utilisation. Un casque qui a été touché, ou qui présente des défauts ou des fissures, doit être immédiatement remplacé par un neuf.

SIGNES DE SÉCURITÉ

Marque de certification: CE

Organisme de certification: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Tailles: 53-64 cm

Matériel: BAS

Accéder aux déclarations

La conformité UE peut être obtenue sur le site Internet:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellere/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



KORISNIČKI PRIRUČNIK ZAŠTITNA KACIGA MODEL: HT5K193, HT5K194, HT5K195, HT5K196, HT5K200

Kaciga je dizajnirana i proizvedena u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/686/EEC, te ispunjava zahtjeve sljedeće norme: EN 397:2012+ A1:2012.

KLASE ZAŠTITE I OGRANIČENJA UPORABE

Kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita, kaciga bi trebala biti savršeno usklađena s veličinom glave korisnika ili imati odgovarajući sustav za podešavanje koji omogućuje njezino podešavanje. Kaciga je dizajnirana na takav način da apsorbira energiju udarca uništavanjem ili oštećivanjem okvira i pokrivala za glavu. Čak i ako oštećenje nije vidljivo, ako dođe do jakog udarca, zamijenite kacigu novom. Zaštitnu kapu treba koristiti za zaštitu od udaraca predmetima kao što su kamenje, cigle i drugi predmeti slične težine, kao i pri radu u kanalizaciji i na gradilištima. Temperatura okoline u kojoj se koristi kaciga trebala bi biti između -10°C i +50°C.

SAVJETI ZA ISPRAVNU UPOTREBU KACIGE

Kaciga mora biti postavljena na glavu na način da pokrivalo za glavu obavija lubanju, a traka za znojenje se stavja na čelo. Za učinkovitu zaštitu, kaciga mora biti čvrsto pričvršćena na glavu nositelja pomoću podesive trake oko vrata. Podešavanje visine ima tri položaja. Ni pod kojim okolnostima na kacigu se ne smiju pričvršćivati dodaci osim onih koje preporučuje proizvođač.

PROVJERA STANJA KACIGE

Prije uporabe kacige provjerite jesu li kuke za pokrivalo za glavu dobro pričvršćene i jesu li pojasevi u dobrom stanju.

SKLADIŠTENJE

Preporuča se čuvanje kacige u originalnom pakiranju proizvođača ili u nedostatku pakiranja - u torbi. Kacigu treba čuvati na suhom mjestu, dalje od izvora topline i sunčevog zračenja.

DEZINFEKCIJA I ČIŠĆENJE

I kacigu i pokrivalo za glavu treba čistiti krpom navlaženom 25% otopinom alkohola.

RADNI VIJEK

Teoretski vijek trajanja opreme je 5 godina od datuma otisnutog na proizvodu, pod uvjetom da se poštuju uvjeti skladištenja. Stvarni radni vijek opreme ovisi o intenzitetu, učestalosti i okruženju njezine uporabe, kao i o stručnosti korisnika, održavanju, skladištenju itd. Preporuča se da premu koristi samo jedan korisnik kako bi poznaje povijest njegove uporabe. Kaciga koja je bila udarena ili ima oštećenja ili pukotine mora se odmah zamijeniti.

SIGURNOSNI ZNAKOVI

Oznaka certifikata: CE

Certifikacijsko tijelo: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Veličina: 53-64 cm

Materijal: ABS

Pristup deklaracijama

Može se postići usklađenost s EU zahtjevima na web stranici:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



ISO 9001 25

Höfert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



MANUAL DE UTILIZARE CASCA DE PROTECTIE

**MODEL: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200**

Casca a fost proiectată și fabricată în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 09 martie 2016 privind echipamentul individual de protecție și care abrogă Directiva Consiliului 89/686/CEE și îndeplinește cerințele următoarelor standarde: EN 397:2012+ A1:2012.

CLASELE DE PROTECȚIE ȘI LIMITE DE UTILIZARE

Pentru a asigura o protecție adecvată, casca trebuie să fie perfect potrivită cu mărimea capului utilizatorului sau să aibă un sistem de reglare adecvat care să permită reglarea acesteia. Casca a fost proiectată astfel încât să absoarbă energia de impact prin distrugerea sau deteriorarea cadrului și a accesoriului pentru cap. Chiar dacă deteriorarea nu este vizibilă, dacă există un impact puternic, înlocuiți casca cu una nouă. O cască de protecție trebuie utilizată pentru a proteja împotriva impactului de la obiecte precum pietre, cărămizi și alte obiecte de greutate similară, precum și atunci când lucrați în canalizare și pe șantiere. Temperatura ambientală în care se folosește casca trebuie să fie între -10°C și +50°C.

SFATURI PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ A CĂȘTII

Casca trebuie așezată pe cap în așa fel încât accesoriul să se înfășoare în jurul craniului, iar banda de transpirație să fie plasată pe frunte. Pentru o protecție eficientă, casca trebuie să fie bine fixată de capul purtătorului folosind cureaua reglabilă pentru gât. Reglarea înălțimii are trei poziții. În nici un caz nu trebuie atașate la cască alte accesorii decât cele recomandate de producător.

VERIFICAREA STĂRII CĂȘTII

Înainte de a folosi casca, verificați dacă cârligele pentru acoperirea capului sunt bine fixate și dacă curelele de amortizare sunt în stare bună.

DEPOZITARE

Se recomandă depozitarea casca în ambalajul original al producătorului, sau în lipsa ambalajului - în pungă. Casca trebuie depozitată într-un loc uscat, departe de surse de căldură și radiații solare.

DEZINFECȚIE ȘI CURĂȚARE

Atât casca, cât și accesoriul pentru cap trebuie curățate cu o cârpă umezită cu o soluție de alcool 25%.

DURATA DE SERVICIU

Durata de viață utilă teoretică a echipamentului este de 5 ani de la data ștampilată pe produs, cu condiția respectării condițiilor de depozitare. Durata de viață reală a echipamentului depinde de intensitatea, frecvența și mediul de utilizare a acestuia, precum și de competența utilizatorului, întreținere, depozitare etc. Se recomandă ca echipamentul să fie utilizat de un singur utilizator, astfel încât acesta cunoaște istoria utilizării sale. O cască care a fost lovită sau are defecte sau crăpături trebuie înlocuită imediat.

SEMNE DE SIGURANȚA

Marca de certificare: CE

Organism de certificare: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Dimensiune: 53-64 cm

Material: ABS

Accesul la declarații

Conformitatea UE poate fi obținută pe site:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producătorului/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



HASZNÁLATI UTASÍTÁS VÉDŐSISAK

**MODELL: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200**

A sisak tervezése és gyártása az egyéni védőeszközökről szóló, 2016. március 09-i (EU) 2016/425 számú európai parlamenti és tanácsi rendeletben, valamint a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló előírásainak megfelelően történt, és megfelel a következő szabványok: EN 397:2012+ A1:2012.

VÉDELMI OSZTÁLYOK ÉS HASZNÁLATI KORLÁTOK

A megfelelő védelem érdekében a sisaknak tökéletesen illeszkednie kell a felhasználó fejének méretéhez, vagy rendelkeznie kell egy megfelelő beállítási rendszerrel, amely lehetővé teszi a beállítást. A sisakot úgy tervezték, hogy elnyelje az ütközési energiát a keret és a fejfedő tönkretételével vagy sérülésével. Ha a sérülés nem látható, erős ütés esetén cserélje ki a sisakot egy újra. Kövek, téglák és más hasonló súlyú tárgyak becsapódása ellen, valamint ütőesetű csatornáknál és építkezéseken végzett munka során védősisakot kell használni. A környezeti hőmérséklet, amelyben a sisakot használja, -10°C és +50°C között legyen.

TIPPEK A Sisak HELYES HASZNÁLATÁHOZ

A sisakot úgy kell a fejre helyezni, hogy a fejfedő a koponya köré tekerjen, a verejtékszalag pedig a homlokra kerüljön. A hatékony védelem érdekében a sisakot biztonságosan rögzíteni kell viselője fejéhez az állítható nyakpánt segítségével. A magasságállítás három pozícióból áll. A gyártó által ajánlottakon kívül semmilyen körülmények között ne rögzítsen a sisakra semmilyen kiegészítőt.

A SISAK ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

A sisak használata előtt ellenőrizze, hogy a fejfedő kampói megfelelően rögzítve vannak-e, és hogy a párnázó hevederek jó állapotban vannak.

TÁROLÁS

A sisakot javasolt az eredeti gyártói csomagolásban, vagy csomagolás hiányában tárolni - a táskában. A sisakot száraz helyen, hőforrásoktól és napsugárzástól távol kell tárolni.

FERTŐTLENÍTÉS ÉS TISZTÍTÁS

A sisakot és a fejfedőt is 25%-os alkoholos oldattal megnedvesített ruhával kell megtisztítani.

SZOLGÁLTATÁSI ÉLET

A berendezés elméleti élettartama a terméken feltüntetett dátumtól számított 5 év, feltéve, hogy a tárolási feltételeket betartják. A berendezés tényleges élettartama függ a használat intenzitásától, gyakoriságától és környezetétől, valamint a felhasználó hozzáértésétől, karbantartásától, tárolásától stb. Javasoljuk, hogy a berendezést csak egy felhasználó használja, hogy ismeri használatának történetét. Az elűtött, hibás vagy repedésszerű sisakot azonnal ki kell cserélni.

BIZTONSÁGI JELZÉSEK

Tanúsító jelzés: CE

Tanúsító szervezet: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Mérete: 53-64 cm

Anyaga: ABS

Hozzáférés a nyilatkozatokhoz EU-megfelelőség beszerezhető a weboldalon:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



VARTOTOJO VADOVAS

APSAUGINIS ŠALMAS

MODELIS: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200

Šalmas suprojektuotas ir pagamintas pagal 2016 m. kovo 09 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir panaikinančio Tarybos direktyvą 89/686/EEB reikalavimus ir atitinka 2016 m. šie standartai: EN 397:2012+ A1:2012.

APSAUGOS KLASĖS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

Siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą, šalmas turi būti idealiai priderintas prie vartotojo galvos dydžio arba turėti atitinkamą reguliavimo sistemą, leidžiančią jį reguliuoti. Šalmas buvo sukurtas taip, kad sugertų smūgio energiją, sunaikindamas arba sugadindamas rėmą ir galvos apdangalą. Net jei pažeidimo nesimato, jei yra stiprus smūgis, pakeiskite šalimą nauju. Apsauga nuo smūgių nuo tokių objektų, kaip akmenys, plytos ir kiti panašaus svorio objektai, taip pat dirbant kanalizacijoje ir statybvietėse, reikia naudoti kietą kepurę. Aplinkos temperatūra, kurioje naudojamas šalmas, turi būti nuo -10°C iki +50°C.

PATARIMAI, KAIP TINKAMAI NAUDOTI ŠALMĄ

Šalmas turi būti dedamas ant galvos taip, kad galvos apdangalas apgaubtų kaukolę, o prakaito juosta – ant kaktos. Siekiant efektyvios apsaugos, šalmas turi būti tvirtai pritvirtintas prie naudotojo galvos, naudojant reguliuojamą karkas dirželį. Aukščio reguliavimas yra trijų padėčių. Prie šalmo jokia būdu negalima tvirtinti jokių priedų, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

ŠALMO BŪKLĖS TIKRINIMAS

Prieš naudodami šalimą patikrinkite, ar galvos apdangalų kabliukai yra tvirtai pritvirtinti, o amortizatoriai yra geros būklės.

SANDĖLIAVIMAS

Šalimą rekomenduojama laikyti originalioje gamintojo pakuotėje arba jei pakuotės nėra – Krepšyje. Šalmas turi būti laikomas sausoje vietoje, toliau nuo šilumos ir saulės spindulių šaltinių.

DEZINFEKCIJA IR VALYMAS

Ir šalimą, ir galvos apdangalą reikia nuvalyti 25 % alkoholio tirpale sudrėkinta šluoste.

TARNAVIMO LAIKAS

Teorinis įrangos naudingo tarnavimo laikas yra 5 metai nuo ant gaminio nurodytos datos, jei laikomasi laikymo sąlygų. Faktinis įrangos eksploatavimo laikas priklauso nuo jos naudojimo intensyvumo, dažnumo ir aplinkos, taip pat nuo vartotojo kompetencijos, priežiūros, laikymo ir pan. Rekomenduojama, kad įrangą naudotų tik vienas naudotojas, kad jis žino jo naudojimo istoriją. Nukentėjusį šalimą, turintį defektų ar įtrūkimų, būtina nedelsiant pakeisti.

SAUGOS ŽENKLAI

Sertifikavimo ženklas: CE

Sertifikavimo įstaiga: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Dydis: 53-64 cm

Medžiaga: ABS

Prieiga prie deklaracijų

Galima gauti EU atitiktį svetainėje:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

AIZSARGĶIVERE

MODELIS: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200

Ķivere izstrādāta un ražota saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta Regulas (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un Padomes Direktīvas 89/686/EEK atcelšanu prasībām, un atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Šādi standarti: EN 397:2012+ A1:2012.

AIZSARDZĪBAS KLASĒS UN LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI

Lai nodrošinātu adekvātu aizsardzību, ķiverē jābūt perfekti pieskaņotai lietotāja galvas izmēram vai jābūt atbilstoši regulēšanas sistēmai, kas ļauj to regulēt. Ķivere ir veidota tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, iznīcinot vai sabojājot rāmi un galvassegu. Pat ja bojājumi nav redzami, ja ir spēcīgs trieciens, nomainiet ķiveri pret jaunu. Cietā cepure jāizmanto, lai aizsargātos pret triecieniem no tādiem priekšmetiem kā akmens, kriegeli un citi līdzīga svara priekšmeti, kā arī strādājot kanalizācijā un būvlaukumos. Apkārtējās vides temperatūrai, kurā tiek lietota ķivere, jābūt no -10°C līdz +50°C.

PADOMI PAREIZAI KIVERES LIETOŠANAI

Ķivere jāuzliek uz galvas tā, lai galvassega apvilktos ap galvaskausu un sviedru lente būtu uz pieres. Lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību, ķiverē jābūt droši piestiprinātai pie lietotāja galvas, izmantojot regulējamo kakla siksnu. Augstuma regulēšanai ir trīs pozīcijas. Nekādā gadījumā ķiverē nedrīkst piestiprināt citus piederumus, izņemot tos, ko ieteicis ražotājs.

ĶIVERES STĀVOKĻA PĀRBAUDE

Pirms ķiveres lietošanas pārbaudiet, vai galvassega arī ir droši nostiprināta un amortizācijas siksnas ir labā stāvoklī.

GLABĀŠANA

Ķiveri ieteicams uzglabāt oriģinālajā ražotāja iepakojumā vai arī tad, ja iepakojuma nav - somā. Ķivere jāuzglabā sausā vietā, prom no siltuma un saules starojuma avotiem.

DEZINFEKCIJA UN TĪRĪŠANA

Gan ķiverē, gan galvassega jātīra ar 25% spirta šķīdumā samitrinātu drānu.

KALPOŠANAS DŽĪVE

Iekārtas teorētiskais kalpošanas laiks ir 5 gadi no datuma, kas norādīts uz produkta, ja tiek ievēroti uzglabāšanas apstākļi. Iekārtas faktiskais kalpošanas laiks ir atkarīgs no tā lietošanas intensitātes, biežuma un vides, kā arī no lietotāja kompetences, apkopes, uzglabāšanas utt. Ieteicams iekārtu lietot tikai vienam lietotājam, lai viņš zinātu tā lietošanas vēsturi. Ķiverē, kurai ir trieciens vai kurai ir defekti vai plaisas, nekavējoties jānomaina.

DROŠĪBAS ZĪMES

Sertifikācijas zīme: CE

Sertifikācijas iestāde: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Izmērs: 53-64 cm

Materiāls: ABS

Pieklūve deklarācijām

Var iegūt atbilstību EU vietnē:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



HöGERT

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



KASUTUSJUHEND

KAITSEKIIVER

**MUDEL: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200**

Kiiver on disainitud ja valmistatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 09. märtsi 2016. aasta määruse (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 89/686/EMÜ ning vastab käesoleva määruse nõuetele. järgmised standardid: EN 397:2012+ A1:2012.

KAITSEKLASSID JA KASUTUSPIIRID

Piisava kaitse tagamiseks peaks kiiver olema ideaalselt sobitatud kasutaja pea suurusega või sellel peab olema sobiv reguleerimissüsteem, mis võimaldab seda reguleerida. Kiiver on konstrueeritud nii, et see neelab löögienergiat, hävitades või kahjustades raami ja peakatteid. Isegi kui kahjustusi pole näha, tuleb tugeva löögi korral asendada kiiver uuega. Kaitsekübarat tuleks kasutada esemete (nt kivid, tellised ja muud sarnase kaaluga esemed) löökide eest, samuti kanalisatsioonis ja ehitusplatsidel töötamisel. Ümbritsev temperatuur, milles kiivrit kasutatakse, peaks olema vahemikus -10°C kuni +50°C.

NÕUANDED KIIVRI ÕIGES KASUTAMISEKS

Kiiver tuleb asetada pähe nii, et peakatte oleks ümber kolju ja higipael otsmikule. Tõhusaks kaitseks peab kiiver olema reguleeritava kaelarihma abil kindlalt kandja pea külge kinnitatud. Kõrguse reguleerimisel on kolm asendit. Mitte mingil juhul ei tohi kiivri külge kinnitada muid tarvikuid peale tootja soovitatud.

KIIVRI SEISUKORDI KONTROLLIMINE

Enne kiivri kasutamist kontrollige, kas peakatte konksud on kindlalt kinnitatud ja pehmendusrihmad on heas korras.

SÄILITAMINE

Soovitav on hoida kiivrit tootja originaalpakendis või pakendi puudumisel - kotis. Kiivrit tuleb hoida kuivas kohas, eemal soojust- ja päikese kiirguse allikatest.

DESINFITSEERIMINE JA PUHASTAMINE

Nii kiivrit kui ka peakatet tuleks puhastada 25% alkoholilahuses niisutatud lapiga.

KASUTUSELU

Seadme teoreetiline kasuliku eluiga on 5 aastat alates tootele tembeldatud kuupäevast, eeldusel, et säilitustingimusi on järgitud. Seadme tegelik kasutusiga sõltub selle kasutamise intensiivsusest, sagedusest ja keskkonnast, samuti kasutaja pädevusest, hooldusest, ladustamisest jne. Seadmeid on soovitatav kasutada ainult üks kasutaja, et ta saaks teada selle kasutamise ajalugu. Löögi saanud või defektidega või pragudega kiiver tuleb koheselt välja vahetada.

OHUTUSMÄRGID

Sertifitseerimismärk: CE

Sertifitseerimisasutus: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Suurus: 53-64 cm

Materjal: ABS

Juurdepääs deklaratsioonidele

EU-i vastavust on võimalik saavutada veebisaidil:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА ЗАЩИТНА КАСКА МОДЕЛ:НТ5К193, НТ5К194, НТ5К195, НТ5К196, НТ5К200

Каската е проектирана и произведена в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 09 март 2016 г. относно личните предпазни средства и за отмяна на Директива 89/686/ЕИО на Съвета и отговаря на изискванията на следните стандарти: EN 397:2012+ A1:2012.

КЛАСОВЕ ЗАЩИТА И ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА УПОТРЕБА

За да се осигури адекватна защита, шлемът трябва да бъде идеално съобразен с размера на главата на потребителя или да има подходяща система за регулиране, която позволява да се регулира. Каската е проектирана по такъв начин, че да абсорбира енергията на удара, като разрушава или поврежда рамката и шапката. Дори повредата да не се вижда, ако има силен удар, сменете каската с нова. Трябва да се използва каска за защита срещу удари от предмети като камъни, тухли и други предмети с подобно тегло, както и при работа в канали и на строителни обекти. Температурата на околната среда, при която се използва каската, трябва да бъде между -10°C и +50°C.

СЪВЕТИ ЗА ПРАВИЛНА УПОТРЕБА НА КАСКАТА

Каската трябва да бъде поставена на главата по такъв начин, че шапката да обвива черепа, а лентата за пот да е поставена на челото. За ефективна защита каската трябва да бъде здраво закрепена към главата на потребителя с помощта на регулируема каишка за врата. Регулирането на височината има три позиции. При никакви обстоятелства към каската не трябва да се прикрепват аксесоари, различни от препоръчаните от производителя.

ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА КАСКАТА

Преди да използвате каската, проверете дали куките на шапката са здраво закрепени и дали омекотяващите ленти са в добро състояние.

СЪХРАНЕНИЕ

Препоръчва се каската да се съхранява в оригиналната опаковка на производителя или при липса на такава

- в чантата. Каската трябва да се съхранява на сухо място, далеч от източници на топлина и слънчева радиация.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ПОЧИСТВАНЕ

Каската, така и шапката трябва да се почистват с кърпа, навлажнена с 25% алкохолен разтвор.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК

Теоретичният срок на годност на оборудването е 5 години от датата, отбелязана върху продукта, при условие че се спазват условията за съхранение. Реалният експлоатационен живот на оборудването зависи от интензивността, честотата и средата на неговото използване, както и от компетентността на потребителя, поддръжката, съхранението и т.н. Препоръчително е оборудването да се използва само от един потребител, така че той знае историята на употребата му. Каска, която е била ударена или има дефекти или пукнатини, трябва да се смени незабавно.

ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Сертификационен знак: CE

Сертифициращ орган: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Размер: 53-64cm

Материал: ABS

Достъп до декларации

Може да се получи съответствие с EU на сайта:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



HöGERT

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poland



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA OCHRANNÁ PRILBA

MODEL: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200

Prilba bola navrhnutá a vyrobená v súlade s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných pracovných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS a spĺňa požiadavky nasledujúce normy: EN 397:2012+ A1:2012.

TRIEDY OCHRANY A LIMITY POUŽÍVANIA

Na zabezpečenie primeranej ochrany by mala byť prilba dokonale prispôsobená veľkosti hlavy používateľa alebo by mala mať vhodný nastavovací systém, ktorý umožňuje jej nastavenie. Prilba bola navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu zničením alebo poškodením rámu a pokrývky hlavy. Aj keď poškodenie nie je viditeľné, ak dôjde k silnému nárazu, vymeňte prilbu za novú. Ochranná prilba by sa mala používať na ochranu pred nárazmi predmetov, ako sú kamene, tehly a iné predmety podobnej hmotnosti, ako aj pri práci v kanalizácii a na staveniskách. Okolité teplota, v ktorej sa prilba používa, by mala byť medzi -10°C a +50°C.

TIPY PRE SPRÁVNE POUŽÍVANIE PRILBY

Prilba musí byť na hlave nasadená tak, aby pokrývka hlavy obopínala lebku a potítko bolo umiestnené na čele. Pre účinnú ochranu musí byť prilba bezpečne pripevnená k hlave používateľa pomocou nastaviteľného popruhu na krk. Výškové nastavenie má tri polohy. Za žiadnych okolností by sa na prilbu nemalo pripieňovať žiadne iné príslušenstvo ako príslušenstvo odporúčané výrobcom.

KONTROLA STAVU PRILBY

Pred použitím prilby skontrolujte, či sú háčiky pokrývky hlavy bezpečne pripevnené a či sú tlmiace popruhy v dobrom stave.

SKLADOVANIE

Odporúča sa skladovať prilbu v originálnom balení od výrobcu, alebo bez obalu - v taške. Prilbu skladujte na suchom mieste, mimo zdrojov tepla a slnečného žiarenia.

DEZINFEKCIA A ČISTENIE

Prilbu aj pokrývku hlavy čistite handričkou navlhčenou v 25 % roztoku alkoholu.

ŽIVOTNOSŤ

Teoretická životnosť zariadenia je 5 rokov od dátumu uvedeného na výrobku, za predpokladu dodržania skladovacích podmienok. Skutočná životnosť zariadenia závisí od intenzity, frekvencie a prostredia jeho používania, ako aj od kompetentnosti používateľa, údržby, skladovania a pod. Odporúča sa, aby zariadenie používal iba jeden používateľ tak, aby pozná históriu jeho používania. Prilba, ktorá bola zasiahnutá alebo má chyby alebo praskliny, musí byť okamžite vymenená.

BEZPEČNOSTNÉ ZNAČKY

Certifikačná značka: CE

Certifikačný orgán: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Veľkosť: 53-64 cm

Materiál: ABS

Prístup k vyhláseniam

Je možné získať súlad s EU na webovej stránke:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

OCHRANNÁ PŘILBA

MODEL: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200

Přilba byla navržena a vyrobena v souladu s požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS a splňuje požadavky následující normy: EN 397:2012+ A1:2012.

TŘÍDY OCHRANY A LIMITY POUŽITÍ

Aby byla zajištěna dostatečná ochrana, měla by přilba dokonale odpovídat velikosti hlavy uživatele nebo mít vhodný nastavovací systém, který umožňuje její nastavení. Přilba byla navržena tak, aby absorbovala energii nárazu zničením nebo poškozením rámu a pokrývky hlavy. I když poškození není vidět, při silném nárazu vyměňte helmu za novou. Ochranná přilba by se měla používat k ochraně před nárazy předmětů, jako jsou kameny, cihly a jiné předměty podobné hmotnosti, stejně jako při práci v kanalizaci a na stavbách. Okolní teplota, ve které je přilba používána, by měla být mezi -10°C a +50°C.

TIPY PRO SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ PŘILBY

Přilba musí být na hlavě nasazena tak, aby pokrývka hlavy obepínala lebku a potítko bylo umístěno na čele. Pro účinnou ochranu musí být přilba bezpečně připevněna k hlavě uživatele pomocí nastavitelného popruhu na krk. Výškové nastavení má tři polohy. Za žádných okolností by se na helmu nemělo připevňovat jiné příslušenství než to, které doporučuje výrobce.

KONTROLA STAVU PŘILBY

Před použitím přilby zkontrolujte, zda jsou háčky pokrývky hlavy bezpečně upevněny a zda jsou tlumící popruhy v dobrém stavu.

ÚLOŽNÝ PROSTOR

Přilbu je doporučeno skladovat v původním obalu od výrobce, nebo v případě, že obal chybí - v tašce. Přilbu skladujte na suchém místě, mimo zdroje tepla a slunečního záření.

DEZINFEKCE A ČISTĚNÍ

Přilbu i pokrývku hlavy čistěte hadříkem navlhčeným 25% roztokem alkoholu.

ŽIVOTNOST

Teoretická životnost zařízení je 5 let od data vyraženého na výrobku, za předpokladu dodržení skladovacích podmínek. Skutečná životnost zařízení závisí na intenzitě, četnosti a prostředí jeho používání, dále na způsobilosti uživatele, údržbě, skladování atd. Doporučuje se, aby zařízení používal pouze jeden uživatel tak, aby zná historii jeho používání. Přilba, která byla zasažena nebo má vady nebo praskliny, musí být okamžitě vyměněna.

BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY

Certifikační značka: CE

Certifikační orgán: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Velikost: 53-64 cm

Materiál: ABS

Přístup k prohlášením

Lze získat shodu s EU na webové stránce:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



HöGERT

Adres producenta/ Adresse des Herstelleurs/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNA ČELADA

MODEL: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200

Čelada je bila zasnovana in izdelana v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebni zaščitni opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EGS ter izpolnjuje zahteve naslednje standarde: EN 397:2012+ A1:2012.

RAZREDI ZAŠČITE IN OMEJITVE UPORABE

Za zagotovitev ustrezne zaščite mora biti čelada popolnoma usklajena z velikostjo glave uporabnika ali imeti ustrezen sistem prilagajanja, ki omogoča njeno prilagajanje. Čelada je zasnovana tako, da absorbira energijo udarca z uničenjem ali poškodbo okvirja in pokrivala. Tudi če poškodba ni vidna, če je močan udarec, zamenjajte čelado z novo. Za zaščito pred udarci predmetov, kot so kamni, opeke in drugi predmeti podobne teže, kot tudi pri delu v kanalizaciji in na gradbiščih, je treba uporabiti zaščitno čelado. Temperatura okolja, v katerem se uporablja čelada, mora biti med -10°C in +50°C.

NASVETI ZA PRAVILNO UPORABO ČELADE

Čelada mora biti nameščena na glavi tako, da se pokrivalo ovije okoli lobanje, znojnik pa je nameščen na čelu. Za učinkovito zaščito mora biti čelada varno pritrjena na glavo uporabnika z nastavljivim ovratnim trakom. Nastavitev višine ima tri položaje. V nobenem primeru na čelado ne smete pritrčiti dodatkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

KONTROLA STANJA ČELADE

Pred uporabo čelade preverite, ali so kavlji za pokrivalo dobro pritrjeni in ali so blažilni trakovi v dobrem stanju.

SHRANJEVANJE

Priporočljivo je, da čelado shranjujete v originalni embalaži proizvajalca ali v odsotnosti embalaže - v vrečki. Čelado hranite na suhem mestu, stran od virov toplote in sončnega sevanja.

DEZINFEKCIJA IN ČIŠČENJE

Tako čelado kot pokrivalo očistite s krpo, navlaženo s 25% raztopino alkohola.

ŽIVLJENJSKA DOBA

Teoretična uporabna doba opreme je 5 let od datuma, odtisnjenega na izdelku, pod pogojem, da so upoštevani pogoji skladiščenja. Dejanska življenjska doba opreme je odvisna od intenzivnosti, pogostosti in okolja njene uporabe, pa tudi od usposobljenosti uporabnika, vzdrževanja, skladiščenja itd. Priporočljivo je, da opremo uporablja samo en uporabnik, tako da pozna zgodovino njegove uporabe. Čelado, ki je bila udarjena ali ima napake ali razpoke, morate takoj zamenjati.

VARNOSTNI ZNAKI

Certifikacijska oznaka: CE

Certifikacijski organ: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Velikost: 53-64 cm

Material: ABS

Dostop do izjav

Skladnost z EU je mogoče doseči na spletni strani:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



İSTİFADƏÇİ KİTABÇASI

QORUYUCU DƏBLƏK

MODEL: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200

Dəbilqə Avropa Parlamentinin (Aİ) 2016/425 sayılı Qaydasının və Şüarının 09 mart 2016-cı il tarixli Fərdi Qoruyucu Vasitələrə dair 89/686/EEC Direktivini ləğv edən tələblərinə uyğun dizayn edilmiş və istehsal edilmişdir və aşağıdakı tələblərə cavab verir. aşağıdakı standartlar: EN 397:2012+ A1:2012.

MÜDAFİƏ SINIFLARI VƏ İSTİFADƏ HƏDDİYYƏLƏRİ

Adekvat mühafizəni təmin etmək üçün dəbilqə istifadəçinin başının ölçüsünə mükəmməl uyğunlaşdırılmalı və ya onun tənzimlənməsinə imkan verən müvafiq tənzimləmə sistemində malik olmalıdır. Dəbilqə çərçivəni və baş geyimini məhv edərək və ya zədələyərək zərbə enerjisini udacaq şəkildə hazırlanmışdır. Zərər görünməsə belə, güclü zərbə olarsa, dəbilqəni yenisi ilə əvəz edin. Daş, kərpic və digər oxşar çəkidə olan obyektlərin təsirindən qorunmaq üçün, həmçinin kanalizasiya və tikinti sahələrində işləyərək sərt papaqdan istifadə edilməlidir. Dəbilqənin istifadə olunduğu mühitin temperaturu -10°C ilə +50°C arasında olmalıdır.

DƏBLƏKDƏN DÜZGÜN İSTİFADƏ ÜÇÜN MƏSLƏHƏTLƏR

Dəbilqə başın üzərinə elə qoyulmalıdır ki, baş geyimi kəllə sümüyünün ətrafına dolarsın və təpə bandı alına taxılsın. Effektiv qorunma üçün dəbilqə tənzimlənən boyun kəmərinə istifadə edərək istifadəçinin başına etibarlı şəkildə bərkidilməlidir. Hündürlük tənzimlənməsi üç mövqeyə malikdir. Heç bir halda dəbilqəyə istehsalçı tərəfindən tövsiyə edilənlərdən başqa heç bir aksesuar əlavə edilməməlidir.

DƏBLƏKƏNİN VƏZİYYƏTİNİN YOXLANMASI

Dəbilqədən istifadə etməzdən əvvəl baş geyimlərinin qarmaqlarının möhkəm bağlandığını və yastıqlama qayışlarının yaxşı vəziyyətdə olduğunu yoxlayın.

SAXLAMA

Dəbilqəni orijinal istehsalçının qablaşdırmasında və ya qablaşdırma olmadıqda saxlamaq tövsiyə olunur. - çantada. Dəbilqə quru yerdə, istilik və günəş radiasiyası mənbələrindən uzaqda saxlanmalıdır.

DEZİNFEKSIYA VƏ TƏMİZLƏMƏ

Həm dəbilqə, həm də baş geyimi 25% spirt məhlulu ilə nəmlənmiş parça ilə təmizlənməlidir.

XİDMƏT HƏYATI

Avadanlığın nəzəri istifadə müddəti, saxlama şərtlərinə riayət olunmaqla, məhsulun üzərində möhürlənmiş tarixdən 5 ildir. Avadanlığın faktiki xidmət müddəti onun istifadəsinin intensivliyindən, tezliyindən və mühitindən, həmçinin istifadəçinin sənəstəsindən, texniki xidmətdən, saxlama qabiliyyətindən və s. asılıdır. Avadanlığın yalnız bir istifadəçi tərəfindən istifadə edilməsi tövsiyə olunur ki, o, istifadə tarixini bilir. Vurulmuş və ya qüsurları və ya çatları olan dəbilqə dərhal dəyişdirilməlidir.

TƏHLÜKƏSİZLİK İŞARƏLƏRİ

Sertifikat nişanı: CE

Sertifikatlaşdırma orqanı: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Ölçü: 53-64 sm

Material: ABS

Bəyannamələrə giriş

UE uyğunluğu əldə edilə bilər internet saytında:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ ЗАШТИТНА КАЦИГА МОДЕЛ: HT5K193, HT5K194, HT5K195, HT5K196, HT5K200

Кацига је дизајнирана и произведена у складу са захтевима Уредбе (ЕУ) 2016/425 Европског парламента и Савета од 9. марта 2016. о личној заштитној опреми и стављању ван снаге Директиве Савета 89/686/ЕЕЦ, и испуњава захтеве следеће стандарде: EN 397:2012+ A1:2012.

КЛАСЕ ЗАШТИТЕ И ОГРАНИЧЕЊА УПОТРЕБЕ

Да би се обезбедила адекватна заштита, шлем треба да буде савршено усклађен са величином главе корисника или да има одговарајући систем подешавања који омогућава његово подешавање. Кацига је дизајнирана тако да апсорбује енергију удара уништавањем или оштећењем оквира и покривала за главу. Чак и ако оштећење није видљиво, ако дође до јаког удара, замените кацигу новом. Заштитни шешир треба користити за заштиту од удара предмета попут камења, цигле и других предмета сличне тежине, као и при раду у канализацији и на градилиштима. Температура околине у којој се користи кацига треба да буде између -10°C и $+50^{\circ}\text{C}$.

САВЕТИ ЗА ПРАВИЛНУ УПОТРЕБУ КАЦИГЕ

Кацига мора бити постављена на главу тако да покривало за главу обавија лобању, а знојна трака постављена на чело. За ефикасну заштиту, кацига мора бити безбедно причвршћена за главу корисника помоћу подесивог ремена за врат. Подешавање висине има три положаја. Ни у ком случају на кацигу не треба да се прикачи никакав додаток осим оних који је препоручио произвођач.

ПРОВЕРА СТАЊА КАЦИГЕ

Пре употребе кациге, проверите да ли су куке за главу добро причвршћене и да ли су траке за јастуке у добром стању.

СКЛАДИШТЕ

Препоручује се чување кациге у оригиналном паковању произвођача или у недостатку паковања - у торби. Шлем треба чувати на сувом месту, даље од извора топлоте и сунчевог зрачења.

ДЕЗИНФЕКЦИЈА И ЧИШЋЕЊЕ

И шлем и покривало за главу треба чистити крпом навлаженом у 25% раствору алкохола.

ВЕК

Теоретски век трајања опреме је 5 година од датума означеног на производу, под условом да се поштују услови складиштења. Стварни век трајања опреме зависи од интензитета, учесталости и окружења њене употребе, као и оспособљености корисника, одржавања, складиштења итд. Препоручује се да опрему користи само један корисник како би он познаје историју његове употребе. Кацига која је ударена или има дефекте или пукотине мора се одмах заменити.

БЕЗБЕДНОСНИ ЗНАКОВИ

Ознака сертификата: CE

Сертификационо тело: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France

No.: 2754

Величина: 53-64 цм

Материјал: ABS

Приступ декларацијама

Усклађеност са ЕУ може се постићи на сајту:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland



გამოყენების ინსტრუქცია ჩაფხუტის

მოდელები: HT5K193, HT5K194, HT5K195,
HT5K196, HT5K200

ეს ჩაფხუტი შექმნილია და დამზადებულია ევროპარლამენტისა და 2016 წლის 9 მარტის 2016 წლის 9 მარტის საბჭოს რეგულაციის (EU) 2016/425 მოთხოვნების შესაბამისად პირადი დამცავი აღჭურვილობის შესახებ, რომელიც აუქმებს საბჭოს დირექტივას 89/686/EEC და აკმაყოფილებს შემდეგი სტანდარტების მოთხოვნები: EN 397:2012+A1:2012.

დაცვის კლასი და გამოყენების მუხდუღებები

აღეკატური დაცვის უზრუნველსაყოფად, ჩაფხუტი იდეალურად უნდა შეესაბამებოდეს მომხმარებლის თავის ზომას, ან ჰქონდეს შესაბამისი რეგულირების სისტემა კარგი მორგებისთვის. ჩაფხუტი შექმნილია ზემოქმედების ენერგიის შთანთქმისთვის ჭურვისა და მისი ალკაზმულობის განადგურების ან დაზიანების გზით. ჩაფხუტი უნდა შეიცვალოს ახლით ძლიერი დარტყმის შემთხვევაში, მაშინაც კი, თუ დაზიანება არ ჩანს. გამოიყენეთ თქვენი ჩაფხუტი, რათა დაიცვათ ისეთი ობიექტების ზემოქმედებისაგან, როგორიცაა ქვები, აგური და მსგავსი წონის სხვა ობიექტები, სადინარებში და სამშენებლო ობიექტებზე მუშაობისას. გარემოს ტემპერატურა, რომელშიც ჩაფხუტი შეიძლება გამოყენებულ იქნას, უნდა იყოს -10 °C-დან +50 °C-მდე.

ჩაფხუტის სათანადო გამოყენების ინსტრუქცია

ჩაფხუტი ისე უნდა დაიდოს თავზე, რომ ალკაზმულობა თავის ქალას შემოიფაროს, ოფლის ზოლი კი შუბლზე ეყრდნობოდეს. ეფექტური დაცვისთვის, ჩაფხუტი საიმედოდ უნდა იყოს დამაგრებული მატარებლის თავზე რეგულირებადი სამაგრის გამოყენებით. სიმაღლის რეგულირებას აქვს სამი პოზიცია. არავითარ შემთხვევაში არ უნდა დაერთოთ ჩაფხუტზე სხვა აქსესუარები, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული.

შეამოწმეთ ჩაფხუტის მდგომარეობა

გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ ალკაზმულობის დამაგრების წერტილები საიმედოდ არის დამაგრებული და ბალიშის თასები კარგ მდგომარეობაშია.

შენახვა

რეკომენდებულია ჩაფხუტი ინახებოდეს მწარმოებლის ორიგინალურ შეფუთვაში, ან, თუ შეფუთვა არ არის ხელმისაწვდომი, ჩანთაში. ჩაფხუტი უნდა ინახებოდეს მშრალ ადგილას, სითბოს და მზის სხივებისგან მოშორებით.

დეზინფექცია და გაწმენდა

ჩაფხუტიც და დაკიდების სისტემაზე უნდა გაიწმინდოს 25%-იანი სპირტის ხსნარით დასველებული ქსოვილით.

სამსახურის ცხოვრება

აღჭურვილობის თეორიული სასარგებლო სიცოცხლე 5 წელია პროდუქტზე დატანილი თარიღიდან, შენახვის პირობების დაცვის პირობით. აღჭურვილობის ფაქტობრივი მომსახურების ვადა დამოკიდებულია გამოყენების ინტენსიუობაზე, სიხშირეზე და გარემოზე, ასევე მომხმარებლის კომპეტენციაზე, მის შენარჩუნებაზე, შენახვაზე და ა.შ. რეკომენდებულია აღჭურვილობის გამოყენება მხოლოდ ერთი მომხმარებლის მიერ, რათა მათ იცოდნენ მისი გამოყენების ისტორია. ჩაფხუტი, რომელიც დაზიანებულია, ან დეფექტები ან ბზარები აქვს, დაუყოვნებლივ უნდა შეიცვალოს ახლით.

უსაფრთხოების ნიშნები

სასერთიფიკატო ნიშანი: CE

სერტიფიკაციის ორგანო: ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - საფრანგეთი

ნომერი: 2754

ზომები: 53-64 სმ

მასალა: ABS

ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაციაზე წვდომა შესაძლებელია ვებგვერდზე:

<http://www.hoegert.com/pl/>



KAT./CAT. II



Höbert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/

Manufacturer's Address/ Адрес производителя

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków,
Poland